

A2.13 In banca



- Apri un conto bancario.
- Effettuare acquisti online e conoscere i metodi di pagamento più comuni.
- Scopri le più grandi banche del paese.

L'assegno	<i>(O cheque)</i>	Pagare in contanti	<i>(Pagar em dinheiro)</i>
La banconota	<i>(A nota (política))</i>	Aprire un conto bancario	<i>(Abrir uma conta bancária)</i>
La moneta	<i>(A moeda)</i>	Fare un pagamento elettronico	<i>(Fazer um pagamento eletrônico)</i>
Il conto bancario	<i>(A conta bancária)</i>	Depositare i soldi	<i>(Depositar o dinheiro)</i>
Il conto corrente	<i>(A conta corrente)</i>	Il trasferimento	<i>(A transferência)</i>
La carta di credito	<i>(O cartão de crédito)</i>	Trasferire	<i>(Transferir)</i>
Il bancomat	<i>(O cartão de débito)</i>	Ricevere	<i>(Receber)</i>
Il prestito	<i>(O empréstimo)</i>	Prelevare	<i>(Levantar (dinheiro))</i>
Il pagamento	<i>(O pagamento)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Un **conto deposito** è un **conto bancario** dove puoi lasciare i risparmi per un periodo lungo e **ricevere interessi**. È considerato un investimento senza rischio perché c'è la garanzia dello Stato e del Fondo Interbancario. Per aprirlo, di solito serve già un **conto corrente** nella stessa banca, utile per trasferimenti e prelievi. *La settimana scorsa* molte persone hanno confrontato i contratti, perché ci sono tasse sugli interessi e un'imposta di bollo legata alla giacenza.

*Uma **conta de depósito** é uma **conta bancária** onde você pode deixar suas economias por um período longo e **receber juros**. É considerada um investimento sem risco porque há a garantia do Estado e do Fundo Interbancário. Para abri-la, geralmente já é necessária uma **conta corrente** no mesmo banco, útil para transferências e levantamentos. Na semana passada muitas pessoas compararam os contratos, porque existem impostos sobre os juros e um imposto de selo ligado ao saldo médio.*

1. A che cosa serve principalmente un conto deposito?
 - a. A inviare carte di credito a casa
 - b. A cambiare valuta quando viaggi
 - c. A pagare bollette e fare acquisti online ogni giorno
 - d. A conservare soldi e ricevere interessi
2. Perché il conto deposito è considerato senza rischio?
 - a. Perché è garantito dallo Stato e dal Fondo Interbancario
 - b. Perché la banca non chiede mai documenti
 - c. Perché gli interessi sono sempre molto alti
 - d. Perché i prelievi sono sempre gratuiti

1-d 2-a



2. Gramática: As expressões temporais: due giorni fa, la settimana scorsa, due ore prima,

Indicam quando uma ação aconteceu, a sua duração e quanto tempo passou desde que aconteceu.

1. Uma quantidade de tempo + "fa" indica um período de tempo passado.
2. "Scorso/a" usa-se com períodos como semanas, meses, anos.
3. "Prima" indica quanto tempo passou entre duas ações passadas.

Espressione (Expressão)	Tempo verbale (Tempo verbal)	Esempio (Exemplo)
Due giorni fa (<i>Há dois dias</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfeito composto</i>)	Due giorni fa ho ricevuto il prestito. (<i>Há dois dias recebi o empréstimo.</i>)
La settimana scorsa (<i>Na semana passada</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfeito composto</i>)	Hanno trasferito i soldi la settimana scorsa. (<i>Transferiram o dinheiro na semana passada.</i>)
Il mese scorso (<i>No mês passado</i>)	Passato prossimo (<i>Pretérito perfeito composto</i>)	Il mese scorso abbiamo aperto un conto. (<i>No mês passado abrimos uma conta.</i>)
Il giorno prima (<i>No dia anterior</i>)	Trapassato prossimo (<i>Pretérito mais-que-perfeito composto</i>)	Avevo prelevato dal bancomat il giorno prima. (<i>Tinha levantado dinheiro no multibanco no dia anterior.</i>)
Due ore prima (<i>Duas horas antes</i>)	Trapassato prossimo (<i>Pretérito mais-que-perfeito composto</i>)	Avevamo già ricevuto l'assegno due ore prima. (<i>Já tínhamos recebido o cheque duas horas antes.</i>)

1. _____ ho ricevuto la carta di credito a casa. (*Há dois dias recebi o cartão de crédito em casa.*)
 - a. La settimana scorsa
 - b. Due giorni prima
 - c. Due giorni fa
 - d. Due giorni dopo
2. _____ abbiamo aperto un conto corrente in questa banca. (*Na semana passada abrimos uma conta corrente neste banco.*)
 - a. Due ore fa
 - b. La settimana prossima
 - c. La settimana scorsa
 - d. La settimana scorsa

1. Due giorni fa 2. La settimana scorsa

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Ho pagato la bolletta due giorni fa.

- (*Há dois dias eu paguei a conta.*)
2. Abbiamo cambiato banca la settimana scorsa.

- (*Na semana passada mudamos de banco.*)
3. Luca ha firmato il contratto il mese scorso.

(No mês passado Luca assinou o contrato.)

1. *Due giorni fa ho pagato la bolletta.* **2.** *La settimana scorsa abbiamo cambiato banca.* **3.** *Il mese scorso Luca ha firmato il contratto.*

3. Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| a. aprire un conto bancario | 1. ritirare contanti |
| b. fare un pagamento elettronico | 2. pagare online |
| c. prelevare dal bancomat | 3. aprire un conto |
| d. due giorni fa | 4. 48 ore fa |



a-3 b-2 c-1 d-4

2. Aprire una conta e pagare online: avviso do banco (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: ricevuto, settimana scorsa, conto corrente, bancomat, pagamento elettronico, codice fiscale, prelevare

Per aprire un (1) _____ porta un documento d'identità e il (2) _____. Puoi scegliere la carta di debito ((3) _____) per pagare nei negozi e per (4) _____ al bancomat. L'accesso all'app è gratuito: da lì puoi effettuare un (5) _____ e controllare le spese.

Per gli acquisti online, attiva la carta e conferma i pagamenti con la notifica sul telefono. La (6) _____ molti clienti hanno (7) _____ un avviso di sicurezza: se qualcuno chiede i dati del conto via e-mail, non rispondere. In caso di dubbi, chiama la filiale o blocca la carta dall'app.

Para abrir uma conta corrente, leve um documento de identificação e o número de identificação fiscal. Você pode escolher o cartão de débito (multibanco) para pagar nas lojas e para levantar dinheiro no multibanco. O acesso ao aplicativo é gratuito: por lá você pode efetuar um pagamento eletrônico e controlar as despesas.

Para compras online, ative o cartão e confirme os pagamentos com a notificação no celular. Na semana passada, muitos clientes receberam um aviso de segurança: se alguém pedir os dados da conta por e-mail, não responda. Em caso de dúvidas, ligue para a agência ou bloqueie o cartão pelo aplicativo.

(1) conto corrente, (2) codice fiscale, (3) bancomat, (4) prelevare, (5) pagamento elettronico, (6) settimana scorsa, (7) ricevuto

1. Quali documenti servono per aprire un conto corrente e cosa puoi fare con l'app della banca?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- La persona vuole aprire un conto e depositare i soldi che ora riceve in contanti.
- Ha già intenzione di chiedere un prestito alla banca.
- Per il momento preferisce pagare in contanti piuttosto che usare la carta per gli acquisti online.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Due ore prima _____ dal bancomat per pagare in contanti al mercato. *(Dues horas antes eu tinha sacado no caixa eletrônico para pagar em dinheiro no mercado.)*
- a. avevo prelevato b. ho prelevato c. prelevavo
d. avevi prelevato
2. Il giorno prima _____ la carta di credito, ma non l'avevamo ancora attivata. *(No dia anterior tínhamos recebido o cartão de crédito, mas ainda não o tínhamos ativado.)*
- a. avevamo ricevuto b. ricevevamo c. avete ricevuto
d. abbiamo ricevuto
3. La settimana scorsa _____ i soldi sul conto corrente per pagare l'affitto. *(Na semana passada transferiram o dinheiro para a conta corrente para pagar o aluguel.)*
- a. avevano trasferito b. trasferiscono c. hanno trasferito
d. ha trasferito
1. avevo prelevato 2. avevamo ricevuto 3. hanno trasferito

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Aprire un conto corrente

Impiegata *Buongiorno, come posso aiutarla?*
(Filiale Intesa *(Bom dia, como posso ajudá-lo(a)?*

Sanpaolo):

Cliente: *Buongiorno, vorrei aprire un conto bancario, un conto corrente. È la prima volta che apro un conto in Italia.*
(Bom dia, gostaria de abrir uma conta bancária, uma conta corrente. É a primeira vez que abro uma conta na Itália.)

Impiegata *Benissimo. Per aprire il conto mi servono il suo documento e il codice fiscale.*
(Filiale Intesa *Vuole anche il bancomat e una carta di credito?*

Sanpaolo): *(Ótimo. Para abrir a conta, preciso do seu documento e do código fiscal. O(a) senhor(a) também quer o cartão de débito e um cartão de crédito?)*

Cliente: *Sì, il bancomat lo voglio. La carta di credito mi serve per fare pagamenti online e per i viaggi.*
(Sim, eu quero o cartão de débito. O cartão de crédito me serve para fazer pagamentos online e para viagens.)

Impiegata *Perfetto. Compiliamo i moduli, poi potrà depositare i soldi o impostare un*
(Filiale Intesa *trasferimento: le attiviamo anche l'app per i pagamenti elettronici.*
Sanpaolo): *(Perfeito. Vamos preencher os formulários, depois o(a) senhor(a) poderá depositar o dinheiro ou configurar uma transferência: também ativamos o aplicativo para pagamentos eletrônicos.)*

1. Che cosa vuole fare il cliente in banca?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Vorrei aprire un conto corrente e vorrei informazioni sui documenti. / Di solito pago con la carta o con il bancomat, ma talvolta in contanti. / La settimana scorsa ho pagato online con la carta e ho ricevuto la conferma via email.

1. Vuoi aprire un conto corrente in Italia: cosa chiedi all'impiegato della banca e quali documenti porti di solito?

2. Hai fatto un acquisto online la settimana scorsa: come hai pagato (carta, bancomat o bonifico) e perché hai scelto quel metodo?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Oggetto: Appuntamento per apertura **conto corrente**

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,

La contattiamo da Intesa Sanpaolo. Ha chiesto informazioni per **aprire un conto** online. Possiamo fissare un appuntamento in filiale.

- Mercoledì alle 16:30
- Venerdì alle 10:00

Porti documento e codice fiscale. Se vuole, possiamo attivare anche **bancomat** e **carta di credito** per i **pagamenti elettronici** (anche online).

Cordiali saluti,
Elena Bianchi
Consulente clienti



Escreva uma resposta apropriada: *Vorrei confermare l'appuntamento per... / La settimana scorsa ho provato a... ma... / Mi può dire se è possibile...?*

Verbos importantes

	Prelevare (<i>retirar</i>)	Ricevere (<i>receber</i>)	Trasferire (<i>transferir</i>)
io	Trapassato prossimo avevo prelevato	Trapassato prossimo avevo ricevuto	Passato prossimo ho trasferito
tu	avevi prelevato	avevi ricevuto	hai trasferito
lui/lei	aveva prelevato	aveva ricevuto	ha trasferito
noi	avevamo prelevato	avevamo ricevuto	abbiamo trasferito
voi	avevate prelevato	avevate ricevuto	avete trasferito
loro	avevano prelevato	avevano ricevuto	hanno trasferito